



**Return Bids to :**

**Retourner Les Soumissions à :**

Natural Resources Canada – Ressources naturelles Canada  
 Bid Receiving Unit – Mailroom  
 Unité de réception des soumissions, Salle du courrier  
 588 rue Booth Street  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0E4

**Questions & Answers  
 Questions & Réponses**

Canada, as represented by the Minister of Natural Resources Canada, hereby requests a Supply Arrangement on behalf of the client identified herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Ressources naturelles Canada, autorise par la présente, d'arrangements en matière d'approvisionnement au nom de client identifié ci-après

**Comments – Commentaires**

This Request for Supply Arrangement does not include provisions for security.

**Please ensure that if submitting by courier that the Bid Solicitation Number, Closing Date and Time are clearly identified on the courier envelope**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Natural Resources Canada  
 Procurement Services Unit  
 580 Booth Street, 5<sup>th</sup> Floor  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0E4

<b>Title – Sujet</b> <b>Technical Facilitation and Support for NRCan Greening Government Technical Services</b>	
<b>Solicitation No. – No de l'invitation</b> <b>NRCan-5000031420</b>	<b>Date</b> 25 August 2017
<b>Client Reference No. - N° de reference du client</b> 5000021326	
<b>Requisition Reference No. - N° de la demande</b> 139787	
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b> <b>at – à 02:00 PM EDT</b> <b>on – le 21 September 2017</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresse toutes questions à:</b>  <b>Valerie Holmes</b> <b>Valerie.holmes@canada.ca</b>	<b>Buyer ID – Id de l'acheteur</b>  <b>AB4</b>
<b>Telephone No. – No de telephone</b> <b>(343) 292-8371</b>	<b>Fax No. – No. de Fax</b> <b>(613) 947-5477</b>
<i>If marked "X" please see the box to the left copy required</i> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Acknowledgement</b> <i>S'il ya un "X" ici, s.v.p. voir la boîte à la gauche</i> <b>Accusé de réception requis</b>	
<b>Destination – of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination – des biens, services et construction:</b>  Natural Resources Canada 580 Booth Street Ottawa, Ontario K1A 0E4	
<b>Security – Sécurité</b> This Request for Supply Arrangement does not include provisions for security. Cette Demande d'arrangements en matière d'approvisionnement ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>          <b>Telephone No.:- No. de téléphone:</b> <b>Facsimile No.:- No. de télécopieur:</b> <b>Email – Courriel:</b>	
<b>Name and Title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>          <hr/> <b>Signature</b> <span style="float: right;"><b>Date</b></span>	



**Question #1:**

EN: I am requesting clarification with respect to Stream 1. There two distinct areas of expertise within this stream; a) Energy Performance Contract and b) Renewable Energy & Innovative Technologies Projects. In some clauses the RFSO suggests that you need experience in both areas and others suggest either. For instance, M1.5 states "The Bidder **MUST** provide a letter of recommendation, from at least two (2) clients, from whom the Bidder has undertaken facilitation services within the last five (5) years as it pertains to stream 1 a) or b) that the Bidder is applying for."

Can you please clarify that we can submit a proposal for only the b) Renewable Energy & Innovative Technologies Project portion of Stream 1?

FR: Je demande des éclaircissements concernant Catégorie 1. Il existe deux domaines d'expertise distincts dans ce courant : a) Contrats de performance énergétiques (CPE), rénovations; et b) Énergies renouvelables et technologies innovantes. Dans certaines clauses, la DOC propose que vous ayez besoin d'expérience dans les deux domaines et que d'autres suggèrent. Par exemple, les états O1.5 « Le soumissionnaire doit fournir une lettre de recommandation d'au moins un client pour lequel le soumissionnaire a offert des services de facilitation des marchés de services énergétiques en ce qui concerne la catégorie 1 (a et/ou b) »

Pouvez-vous, s'il vous plait, préciser que nous pouvons soumettre une proposition concernant uniquement la partie b) Énergies renouvelables et technologies innovantes de Catégorie 1 ?

**Answer / Réponse #1 :**

EN: **M1.5 – References:** The Bidder **MUST** provide a letter of recommendation, from at least two (2) clients, for whom the Bidder has undertaken facilitation services within the last five (5) years as it pertains to Stream 1 a) and b) ~~that the Bidder is applying for.~~

**Note:** A letter of recommendation (for Stream 1) is expected for each sub-component a) and b). The letters must come from clients of the projects submitted under R1.2

There was a mistake in the sentence. It's the reason why we have written the word "or" in the sentence above (it should be read as Stream 1 a) and b)) and also erase the last words. So a letter is expected for each sub-component 1a) and b). If the Bidder has provided services for Stream 1 a) and b) to the same client, the Bidder must provide a second letter from another client.

**The bidder must apply for both Stream 1 a) and b) in order to be awarded a Supply Arrangement.**

FR: Le soumissionnaire **DOIT** fournir une lettre de recommandation, d'au moins deux (2) clients, pour lesquels le soumissionnaire a entrepris des services de facilitation au cours des cinq (5) dernières années en ce qui concerne la catégorie 1 a) et b)

Remarque : Une lettre de recommandation (pour les services de Catégorie 1) est requise pour chacune des deux sous- catégories a) et b). Les lettres doivent être rédigées par les clients desservis dans le cadre des projets énumérés au critère C2.

Il y a eu une erreur dans la phrase. C'est la raison pour laquelle j'ai retiré le mot "ou" dans la phrase ci-dessus. Il faut plutôt lire « ce qui concerne la catégorie 1a) et 1b) »

Donc, une lettre est attendue pour chaque sous-composante 1 a) et 1 b). Si le soumissionnaire a fourni des services pour dans la catégorie 1 a) et 1 b) pour le même client, le soumissionnaire doit fournir une deuxième lettre d'un autre client.

**Le soumissionnaire doit appliquer à la catégorie 1 a) et 1 b) afin d'obtenir un arrangement en matière d'approvisionnement**